

كنيسة مار نقولا الأنطاكية الأرثوذكسية

St. Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Heights Blvd., San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

His Eminence **Metropolitan JOSEPH**, Archbishop
of New York and Metropolitan of all North America

Pastor, V. Rev. **Fr. George Baalbaki**

(586) 214-4428 revbaalbaki@yahoo.com

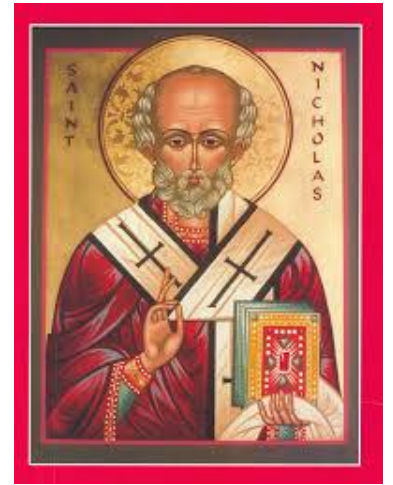
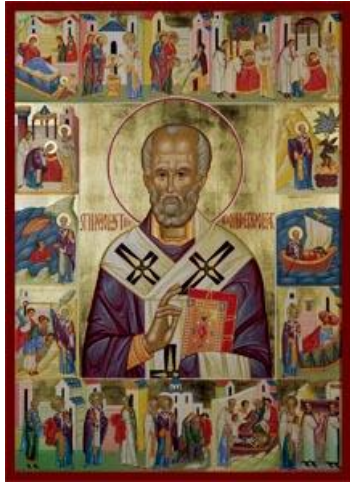
Pastor Emeritus, V. Rev. **Fr. Gregory Ofiesh**

Sub-Dn. **Ilyan Baalbaki**

Sub-Dn. **Tariq Rantisi**

Parish Council Chairman: **Azar Azar**

Parish Council Vice Chairman: **Salim Qaru**



Sunday, March 28, 2021

Commemoration of Gregory Palamas, Archbishop of Thessalonica

IMPORTANT NOTICE:

CHURCH IS OPEN!

If you plan to attend, please make sure you wear a mask and use hand sanitizer when you walk inside. Please don't attend if you're feeling sick.

You can still watch the livestream of the services on our social media.

Youtube: <https://www.youtube.com/channel/UCrDWWPWreLZpVhzVGZkjDIA>

We pray for the good health, well-being, and safety of everyone. God bless!



MEMORIAL SERVICE NEXT SUNDAY APRIL 4TH:

One Year Memorial Service for the Servant of God **Chris (Atwan) Ghanem**, offered by his family. May his memory be eternal!

THE EPISTLE: St. Paul to the Hebrews. (1:10-2:3)

Thou, "O Lord, in the beginning didst lay the foundation of the earth, and the heavens are the works of Thy hands; they will perish; but Thou remainest; and they will all grow old like a garment, and like a mantle Thou wilt roll them up, and they shall be changed; but Thou art the same, and Thy years will not fail." But to which of the angels did He say at any time, "Sit on My right hand, until I make thine enemies a footstool for thy feet?" Are they not all spirits for liturgical ministry, sent forth to minister for the sake of those who are to inherit salvation? Therefore, we ought to give the more earnest heed to the things that were heard, lest at any time we drift away from them. For if the word spoken through angels was confirmed, and every transgression and disobedience received a just retribution, how shall we escape, if we neglect so great a salvation, which having at first been spoken through the Lord, was confirmed to us by those who heard?

الرسالة: عبرانيين ١: ١٠-١٤ و ٢: ١-٣

"أَنْتَ يَا رَبُّ فِي الْبَدْءِ أَسَّسْتَ الْأَرْضَ، وَالسَّمَاوَاتُ هِيَ صُنْعُ يَدَيْكَ. هِيَ تَزُولُ وَأَنْتَ تَبْقَى وَكُلُّهَا تَبْلَى كَالنُّوبِ. وَتَطْوِيهَا كَالرِّدَاءِ فَتَتَغَيَّرُ، وَأَنْتَ أَنْتَ وَسِنُوكَ لَنْ تَفْنَى." وَلِمَنْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ قَالَ قَطُّ "اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَجْعَلَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِنًا لِقَدَمَيْكَ"؟ أَلَيْسُوا جَمِيعُهُمْ أَرْوَاحًا خَادِمَةٌ تُرْسَلُ لِلْخِدْمَةِ مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ سَيَرْتَوْنَ الْخَلَاصَ؟ فَلِذَلِكَ يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نُصْغِيَ إِلَى مَا سَمِعْنَاهُ إِصْغَاءً أَشَدَّ لئَلَّا يَسْرُبَ مِنْ أَذْهَانِنَا. فَإِنَّهَا إِنْ كَانَتِ الْكَلِمَةُ الَّتِي يُطَقُّ بِهَا عَلَى السَّنَةِ مَلَائِكَةً قَدْ تَبَيَّنَتْ، وَكُلُّ نَعْدٍ وَمَعْصِيَةٍ نَالَ جَزَاءً عَدْلًا. فَكَيْفَ نَقْلِتُ نَحْنُ إِنْ أَهْمَلْنَا خَلَاصًا عَظِيمًا كَهَذَا؟ قَدْ ابْتَدَأَ النُّطْقُ بِهِ عَلَى لِسَانِ الرَّبِّ، ثُمَّ تَبَيَّنَ لَنَا الَّذِينَ سَمِعُوهُ.

THE GOSPEL: Mark. (2:1-12)

At that time, when Jesus returned to Capernaum after some days, it was reported that He was at home. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, not even about the door; and He was preaching the Word to them. And they came, bringing to Jesus a paralytic carried by four men. And when they could not get near Jesus because of the crowd, they removed the roof above Him; and when they had made an opening, they let down the pallet on which the paralytic lay. And when Jesus saw their faith, He said to the paralytic, "Son, your sins are forgiven." Now, some of the scribes were sitting there, reasoning in their hearts, "Why does this man speak thus? It is blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" And immediately Jesus, perceiving in His spirit that they thus reasoned within themselves, said to them, "Why do you reason thus in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, take up your pallet and walk'? But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins" – He said to the paralytic – "I say to you, rise, take up your pallet and go home." And he rose, and immediately took up the pallet and went out before them all. So that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

الإِنْجِيل: مَرْقَس ٢: ١-١٢

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَخَلَ يَسُوعُ كَفَرْنَاحُومَ وَسَمِعَ أَنَّهُ فِي بَيْتٍ. فَلِلْوَقْتِ اجْتَمَعَ كَثِيرُونَ، حَتَّى أَنَّهُ لَمْ يَعْذُ مَوْضِعٌ وَلَا مَا حَوْلَ الْبَابِ يَسْعُ، وَكَانَ يُخَاطِبُهُمْ بِالْكَلِمَةِ. فَأَتُوا إِلَيْهِ بِمُخْلَعٍ يَحْمِلُهُ أَرْبَعَةٌ. وَإِذْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَقْتَرِبُوا إِلَيْهِ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَشَفُوا السَّقْفَ حَيْثُ كَانَ. وَبَعْدَ مَا نَقَبُوهُ، دَلُّوا السَّرِيرَ الَّذِي كَانَ الْمُخْلَعُ مُصْطَجِعاً عَلَيْهِ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيْمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمُخْلَعِ: "يَا بُنَيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ." وَكَانَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَّابَةِ جَالِسِينَ هُنَاكَ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ "مَا بَالُ هَذَا يَتَكَلَّمُ هَكَذَا بِالتَّجْدِيفِ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ؟" فَلِلْوَقْتِ عَلِمَ يَسُوعُ بِرُوحِهِ أَنَّهُمْ يُفَكِّرُونَ هَكَذَا فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالَ لَهُمْ: "لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِهَذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟ مَا الْأَيْسَرُ أَنْ يُقَالَ "مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ" أَمْ أَنْ يُقَالَ "قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ"؟ وَلَكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ ابْنَ الْبَشَرِ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الْأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا (قَالَ لِلْمُخْلَعِ) "لَكَ أَقُولُ، قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَاهْذَبْ إِلَى بَيْتِكَ." فَقَامَ لِلْوَقْتِ وَحَمَلَ سَرِيرَهُ وَخَرَجَ أَمَامَ الْجَمِيعِ، حَتَّى دَهَشَ كُلُّهُمْ وَمَجَّدُوا اللَّهَ قَائِلِينَ "مَا رَأَيْنَا مِثْلَ هَذَا قَطُّ".

ALTAR CANDLE OFFERING:

- ❖ Offered by **Khader & Basima Atwan and family** for the continued good health of **Khader, Basima, and Lisa Atwan, Rimon & Rudaina Wahhab, and to congratulate Michael & Renee** for the birth of their newborn baby **Maya**. God bless and many years! Also in loving memory of **Naeemeh, Bassem, and Issam Jaghab**. May their memory be eternal!
- ❖ Offered by **Michael Habib & family** in loving memory of **Aksarkhos Nicholas & Khouria Najeebeh**. Also for **Emile Aakkaoui & Jacqueline Aakkoui**. May their memory be eternal!
- ❖ Offered by St. Nicholas Church in loving memory of **Hanna Afif Bousheh and Fahed Nasri Abou-Alzoulof**. May their memory be eternal!
- ❖ Offered by **Rosette Saba** for the good health of her and her children: **Mary, Michael, John Saba & family**. Also for **Simon & Rima Rantisi** and in loving memory of **George and Nicola Saba**. God bless and may their memory be eternal!
- ❖ Offered by **Angela Husary & family** in loving memory of her mother **Nazar Husary** on her 30th memorial anniversary. May her memory be eternal! Also for the good health of **Victor, Angela, Chris, Tony & Mike Husary**. God bless and many years!

CHOIR/CHANTERS NEEDED:

Arabic Byzantine choir practice for the Great Lent and Holy Week is being resumed. If you are interested or would like to help out, please contact Father George.

2021 Great Lent Celebration

Lent Period: March 15th – May 1st

Strict Fast: NO Dairy, Meat, Cheese, Eggs, and Fish

Day	Date	Celebration			
Sunday	April 4	Sunday of the Holy Cross			
Sunday	April 25	Palm Sunday (Fish Allowed)			
Friday	April 30	Great and Holy Friday			
Sunday	May 2	GREAT AND HOLY PASCHA			
The Services program during the period of Great Lent 2021			برنامج الصلوات خلال فترة الصوم الأربعيني المقدس لعام ٢٠٢١		
Wednesdays	Great Compline Service	7 pm	مساءً	خدمة النوم الكبرى " يا رب القوات"	الإربعاء
Fridays (Followed by Potluck)	Akathist Service	7 pm	٧ مساءً	خدمة مديح والدة الاله	الجمعة
Sundays	The Divine Liturgy of Saint Basil the Great	11 am	١١ صباحاً	القداس الإلهي للقديس باسيليوس الكبير	الأحد

Good Friday Flowers \$50 (Minimum Donation) per Bouquet

الزهور لتزيين نعيش المسيح يوم الجمعة العظيمة

Name: _____ الأسم

Phone Number _____ رقم التلفون

Donation(\$): _____ المبلغ

Message: _____

Good Friday flowers: Dear Parishioners: To avoid misspelling the names, please do not call the church office. Mail or email the names along with the donation or put it in the tray on Sunday in an envelope with your name & write a memo that this donation is for the "Bier of Christ". Thank you for your cooperation.

TREE OF LIFE: We have updated our Tree of Life in the back of our Church. If you would like to purchase a Leaf with your name or a loved one's name engraved to hang on the Tree, please contact the Church office.

MARCH IS ANTIOCHIAN WOMEN'S MONTH: Our Ladies Auxiliary will be working on updating our Altar Robes and the Holy Altar Table Cover. If you'd like to donate, please mail a check to the church earmarked "Altar Robes".

ANNOUNCEMENTS & EVENTS:

Saturday March 27th – 12PM, Young Adults of St Nicholas will be having a social event at Stow Lake in Golden gate park! Trying to get back to our normal lives, come out and join us with a Pedal Boat with lunch! Boats are \$10 a person and we encourage everyone to bring their own lunch.

Metropolitan Anthony of Sourozh: Lenten Weeks

One by one the weeks of Lent pass, and having started this journey with enthusiasm, feeling in ourselves the strength to complete it, when we approach the end, and often long before the end, we begin to feel that we have achieved nothing of what we hoped to achieve. We hoped to fast strictly and honestly, we hoped to pray, we hoped to tear ourselves away from those things that have enslaved all our lives - our interests, our concerns - and then a moment comes when the end of the journey is in sight, and suddenly we realise that nothing, or practically nothing, has been achieved

of what we had hoped. This is the moment when we may be attacked by the destructive spirit of despondency which undermines our last ounce of strength: how can I enter the days of the Passion? How can I encounter the glory and triumph of Christ's Resurrection? This is where we must evince both Christian wisdom and our trust in God. It is not by the fact that we strive and achieve some sort of result that we are saved; we are saved by our soul's longing which draws us towards the living God, by the love which draws us to Christ. And even when we fail (as, incidentally, in human relationships) we must not forget that just as the apostle Peter, after thrice denying Christ was able to answer Christ's threefold question, we can say "Lord, you know everything, you know my weakness, my lapses, my uncertainty, my inconstancy, but you also know that I love you, that that is the final deepest thing in me."

Then we can go farther, as Peter followed Christ, knowing that God believes in this love, that God believes us and believes in us. And we can go on with faltering steps, with uncertain tread, with ups and downs, if only our hearts do not break away from God; if only we carry on, so that one day, in a week or two, we may find ourselves face to face with the Lord's passion, with the manifestation of the love with which He loves us. To endure what He endured for our sakes can be done only through inexhaustible, bottomless love. And so if we cannot unite ourselves to Christ in a more mysterious way by communing to the way of the Cross through prayer, contemplation and ascetic effort, let us at least stand at the roadside, beside this way of the Cross and with the awe and tenderness of a shaken soul - or perhaps one incapable of awe and tenderness - look upon what it means to love as God is capable of loving us. And let us say to Him, if we cannot say anything else, "Thank you, Lord, that you love me, dead, stony, devoid of feeling, lifeless - love me so much that the day will come when for me also will sound the words spoken to Lazarus, then four days dead, "Lazarus, come forth from the grave."

One day each one of us will hear this, not at the end of time, not at the general resurrection, as Martha thought, but now, at some unexpected moment when the voice of God shall sound, and at once we shall come alive again, alive both in time and in eternity. And we can even approach Easter conscious that we have done nothing worthy of this meeting with the triumph of the Resurrection, have achieved nothing that would give us a right to this joy. As St. John Chrysostom says in his Easter sermon: "Those who have fasted and those who have not, those who have worked and those who have been lazy, all of you come, for the Lord receives everyone equally; to some He repays a debt, to others He makes a gift of His love." It is not likely that He will be repaying a debt to us, because we have not worked, but the gift of love is offered to each of us. Therefore whatever mood we are in, however lazy we are, however little we have striven, let us go step by step during these last weeks towards that light, as a butterfly is drawn to it: yet not to be burned by it - but rather for ourselves to burn with the glow of the Resurrection, to shine with its light, to become like the Burning Bush which burned and was not consumed in the flame of God's being.

تعاضد الجماعة: إيمان وإقدام وثبات

أربعة حملوا المفلوج وقدموه للمسيح. لقد قدموا أيديهم وطاقتهم وإرادتهم وتحسّسهم القلبيّ لواقع المفلوج. تحلّوا بعزيمة وإيمان ساعداهم على تجاوز العقبات المحتملة وتذليلها الواحدة تلو الأخرى: نفسيّة المريض، التعب الجسديّ، زحمة الناس، استحالة الدخول،.... لقد فسح لهم إقدامهم وجرائعهم بأن يكونوا مبتكرين في البحث عن حلول بديلة، واختيار أصعبها، عبر خطّة ثقب السقف وتذلية المفلوج منه.

هؤلاء الأربعة لم يألوا جهداً فكريّاً ولا جسديّاً أو نفسيّاً إلّا وتعاونوا على وضعه في تصرّف هذا المفلوج. كانت الجماعة حاضرة لمساعدة من كان بينهم محتاجاً، وتساعدوا بين بعضهم البعض ليكون لتعاضدهم النتيجة المرجوة، لا بل غير المتوقّعة. تفرح بأن ترى فيهم نفوساً مملوءة شهامة ونبلاً وعزماً. لا يحسبون للتعب حساباً! هذا كان خيارهم الأصعب، والذي بدا سهلاً عليهم، لا بل طبيعياً بالنسبة إليهم. هذه هي طبيعة الإيمان المعيش، لا أكثر ولا أقلّ.

ما هي الخيارات التي كانت أمام المسيح؟ واحدة لا غير. إنّها تلك التي يرويها الإنجيليّ: لقد أعطى كلّ ما لديه كما أعطى القادمون إليه كلّ ما لديهم. لا بل قدّم يسوع أفضل ما لديه، مقابل الأفضل الذي قدّمه الرجال الأربعة مع وداعة المفلوج الذي قبل خوض هذه المغامرة. فماذا قدّم المسيح؟ أوّلاً، غفران الخطايا، أي ترميم الإنسان من الداخل عبر دفق حياة جديدة، شافية ومحياة؛ عبر فتح البصر إلى مجال رؤية الله حقيقة وتسيحه؛ عبر تقوية مفصل النفس وإرادتها وقواها؛ عبر تنقية دوافعها ونيتها. ثمّ، بعد ذلك، أتى شفاء الجسد تحصيلاً لما سبقه: «لَكَ أَقُولُ قُمْ واحمل سريرك واذهب إلى بيتك» (مرقس ٢: ١١). لقد قدّم يسوع شفاء كاملاً للمفلوج، وعبره وصلت رسالته إلى كلّ المحيطين به، بدءاً من بيته ومن المحيطين به حيث بُهِتَ الجميع ومجدّوا الله قائلين: «ما رأينا مثلاً هذا قطّ» (مرقس ٢: ١٢).

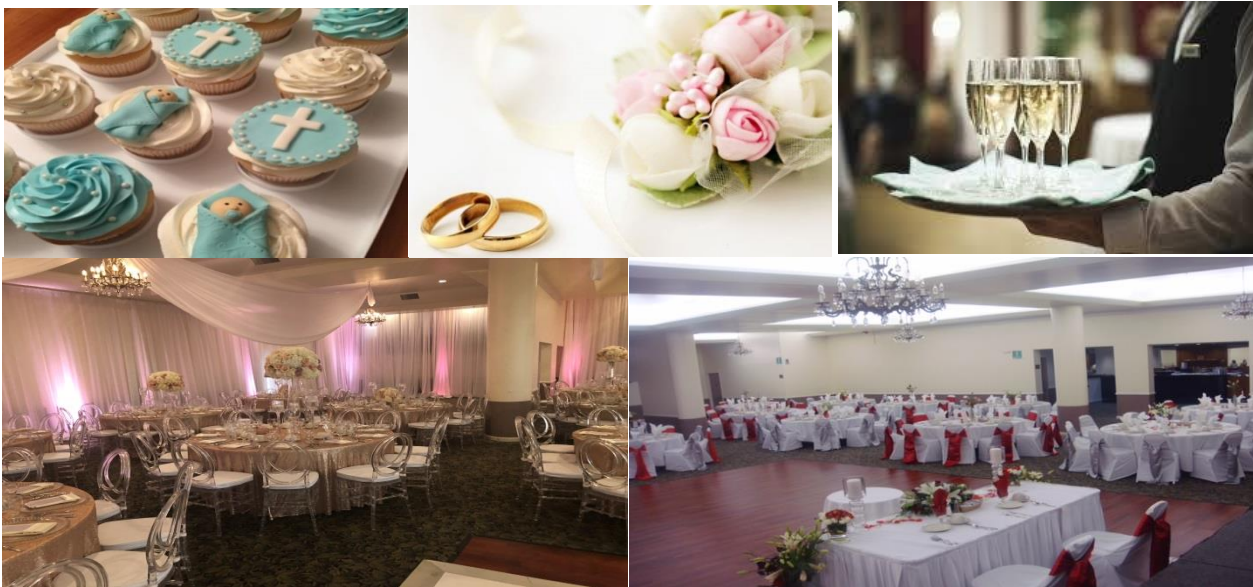
لقد دفع يسوع بإقدام الرجال الأربعة وشهامتهم وتعاضدهم إلى حدّه الأقصى أي إلى كماله. لربّما هذا هو الشرط الأساس لكي تتدفّق فينا حياة الله، وأن نصير حياتنا طبيعياً بحسب ما تكشفه لنا هذه الحادثة الإنجيليّة. فهل ننجح نحن بدورنا في حمل أثقال بعضنا البعض بحيث تكون محبّتنا منطلقاً ويصير تعاضدنا مفتاحاً لتغيير طبيعة هذه الأثقال من اعتلال إلى صحّة، من اضطراب إلى سلام، ومن انفعال إلى انضباط، ومن لامبالاة إلى اهتمام وعناية؟ أم سنكون بالمرصاد لكلّ محاولة إيجابيّة ولكلّ جهد بحيث ندخل عليه اعتباراتنا الشخصيّة أو غيرها لنتساءل عن جدواها، أو أحقيّتها، أو مشروعيّتها، أو موافقتها لمعايير عندنا واعتبارات نجلّها؟

لا شكّ في أنّ طريقة التعاطي الصحيحة مع واقع المفلوج في كفرناحوم شكّلت مدمكاً أساسياً في بناء الجماعة المتحابّة والمتعاضدة والمتفاعلة. هذا باركه الربّ وفعل النّيّات الحاضرة والجهود القائمة في خطّ رسالته الكبرى: «يا بنيّ، مغفورة لك خطاياك» (مرقس ٢: ٥). هوذا واقفنا الراهن يتحدّانا بالطريقة عينها التي تحدّى بها واقع المفلوج الرجال الأربعة. فهل نقبل التحديّ ونأخذه على عاتقنا حتّى النهاية؟ وما النهاية سوى أن نسعى لنبلغ المسيح معاً بواقفنا ونطرحه أمامه بعرق جبيننا وهمّة سواعداً، على مثال الرجال الأربعة. هلّا تجذبنا نعمة المسيح فنجتمع حوله «حتّى ما عاد يسع ولا ما حول الباب» (مرقس ٢: ٢)؟ هلّا نجتهد في الصلاة والصوم والخدمة فننقب السطح عندما لا نقدر على أن «نقترب إليه من أجل الجمع» (مرقس ٢: ٤)، بحيث نطرح أمامه جهودنا في تبنّي واقفنا فيعطينا أن نصير كما يشاؤها، جميلة، صحيحة، بالغة، مباركة؟

سلوان متروبوليت جبيل والبترون وما يليهما

SAINT NICHOLAS ORTHODOX CHURCH BANQUET HALL

The Saint Nicholas Orthodox Church Banquet Hall, is the perfect venue for your next wedding reception, baptism, graduation, birthday, or conference. We offer a range of professional banquet and catering services for making any event a very personal experience for our community. Our vast and eclectic menu showcases a variety of banquet menu options and premium beverages. Our friendly and professionally trained staff will work with you to identify your needs, budget and develop the perfect event for you. For more information contact our Church office at (415) 648-5200 or info@stnicholas-sf.com



Banquet Hall Amenities

- Over 6000 square feet
- Seating for up to 350 guests
- 200 square foot elevated stage
- 25ft x 25ft dance floor
- Lighting & Sound
- Bar available
- Fully equipped industrial kitchen
- On-site catering available with staff
- External caterers are welcome
- Tables, chairs, linens, flatware, silverware available
- Event set up, tear down and cleaning services available
- Complimentary parking lot
- Wheelchair accessible

REAL ASSETS. REAL RESULTS.

Considering Buying or Selling a Multi-Unit or Mixed-Use Property?

Specializing in Mixed-Use, Multi-Family, SRO's, and Commercial Properties in San Francisco and San Mateo Counties.

Having brokered over \$10 Million in the last year, no challenge is too big or small. Contact me for commercial real estate inquiries.



Hanna (John) Azar

Broker-Associate

✉ Hannajohn.Azar@compass.com

☎ 415 875 0177

Compass is a real estate broker licensed by the State of California operating under multiple entities. License Numbers 01991628, 1527235, 1527365, 1356742, 1443761, 1997075, 1935359, 1961027, 1842987, 1869607, 1866771, 1527205, 1079009, 1272467. All material is intended for informational purposes only and is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. No statement is made as to the accuracy of any description or measurements (including square footage). This is not intended to solicit property already listed. No financial or legal advice provided. Equal Housing Opportunity.



Recent Transactions



2844 21st Street
\$3,595,000 | 12 Units

- 40%+ upside in rents
- ADU potential



3156-3158 24th Street
\$2,700,000 | 8 Unit Mixed-Use Property

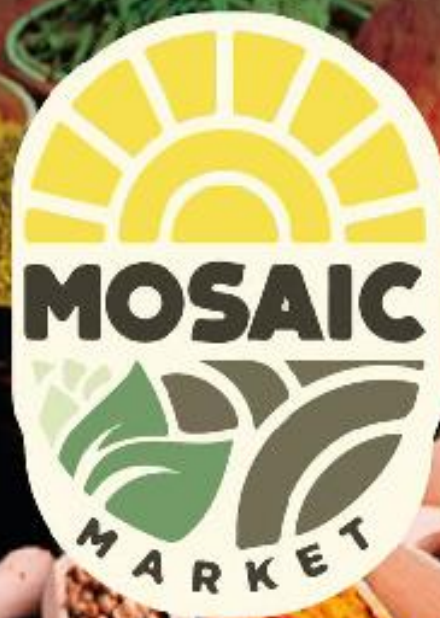
- Off Market Transaction
- Represented Seller



3801 Mission Street
\$1,900,000 | 4 Unit Mixed-Use Property

- 30% + upside in rents
- ADU potential

COMPASS
COMERCIAL



**Your Favorite Middle Eastern European
Food, Spices, Sweets & Alcohol**



Follow us on   @mosaicmarketbayarea

 9 37th street & El Camino , San Mateo  +1 650-477-2099



SAADEH LAW

JOHN SAADEH,
ESQ, MBA



BUSINESS LAW



REAL ESTATE LAW



ESTATE PLANNING



P: (650) 918-7465
Saadehlawfirm.com
john@saadehlawfirm.com

333 Gellert Blvd, Ste. 145
Daly City, CA 94015

**REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS
PERSONAL INJURY & WRONGFUL DEATH**



THE
MICHAEL
LAW FIRM

ACCIDENTS & INJURIES

UBER/LYFT

AUTOMOBILES

PEDESTRIANS

MOTORCYCLES

BIKES/SCOOTERS

TAXI CABS/BUSES/TRUCKS

FALLS (SLIP & TRIP)

CONSTRUCTION SITES

FIRES/EXPLOSIONS

(415) 447-2833

ISSA@MICHAELLAWSF.COM

WWW.MICHAELLAWSF.COM



ISSA MICHAEL, ESQ.

TRIAL ATTORNEY SINCE 1996